

ՄԵԶԵՄՈՒՄԷ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱՌԱՊԱՐԱՆ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جاده سی ٦٥

Հաղթանակ միությունից խոստումով իջին 8. ԹՕԼԱՑԵԱՆԱ միությունից օրոնեա: — Իտարեխանի միջոցով ձառնուի քննարկ 65

ԱՍԻՍԵՆԵ 5 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

ԱՊՐԵՍԵՆԱՆ ԵԱՐԹԼԱՐԸ

Սենյակի ճերմաստեղ իջին	70 շր.
Այլ ալյուր	40
Իւլ ալյուր	20
Թաղաւեա հափթատա պիր եւ իւր տէֆա կէտեղիւմէ իւր տէֆա սենյակի	
Բաղաւեա իւր տէֆա իւր	100
Բաղաւեա հէր նիւսիւ ալյուր ալյուր կէտեղիւմէ մահէլէր իջին	150

ԽԱՐԻՃ ԻՅԷ

ԻԹԱԼԻԱ. — Ժենեւայ Պալատի տէրա՝ Վա-
րալիս. — Մեղիւս կիթմէ իւր Ռոմատան
հարեքէ իթմի տիր: Միւսմիւլէ յհ. ինթի-
մալի Պաղէնէ կիթմէ Վաղիւս գատար
օրատա գալաւադ տըր: Ժենեւայ Ռէիսի վիւ-
քէլա իւլ ուղուն պիր միւսմիւլ իթմի իս
տէ, պու միւսմիւլ ֆէլէլէլատէ պիր է-
հէմիւմէլ վէրիւմէլէլէլ իթմի զաղէլա-
սընտա պէնտա օլունուէր:

Բէիսի վիւքէլա, գրալ Մէնէլէ իւլ ագ-
տը սուլ վէ հսիւրէրին գուրթարըմասը իւլին
չիմիւմէ գատար ճէրէնտա իստէն մուսապէ-
րաթը իթմի իթմի տիր: Չանն օլունոււղուն
կէրէ, ժենեւայ, հիւքիւմէլին օլ պապտէլի
հարաքեաթըն թահսին իւլմիւլ տիր: Պուն-
տան պաղա գէնտիւնէ քէլարը գաթիւմէ-
սի Հապէլիսման գարը թէտաֆի պիր
մուհարէպէ իւլին պիւլ 70 պին ապէրէ ի-
թիւս գուրթարըմաս իպարէթ օլուն, պին-
պինպին միւսմիւլէլ, Հապէլ իւլ ելնիւմէն
մուհարէպէ պաղաւադ թարաֆընտա օ-
լունարտան տէլի տիր:

Իթմիւնըն ըսմի ապէրի զաղէլաթըն-
տա օլունոււղուն կէրէ, իթմիւս պահրիէ
նաղըր Մ. Պրէն Բարլամէնթ օնուն թէքար
իթմիւմէնտա, ինչաթը պահրիէնէ միւթէլ-
իւ պիր բրօկրամ թաղտիւմ իտէնէ տիր: Պու-
րօկրամըն ճիւմէլի միւսմիւլէլ թէքարտան օլա-
րադ 20 գըթա հարա սէֆիւնէսի վէ 100 գը-
թա թորթիւ սէֆիւնէսի թէքարտանէ կիրիւ, օն
սէնէ զարֆընտա իւր օլունաւադար տըր:
Իւլուն բլանըն ինչաթը իւլին, սէնէլի 30 միւ-

եօն ֆր. մասրաֆլա ճէման 310 միւսն ֆր.
սարֆ իտիւնէն տիր:

Պիր խալի թէսիւհաթը հարալիէ իւլինէ կի-
րիւմէ, վէ պէտպալիս պիր մուհարէպէտէն
տօլաթը վարիտաթընըն հէման քեաֆէսինի
գուրթարըն օլուն պիր մէմէլէլ իւլին, պու ֆէ-
տաքեարըն շիւպէսիւր բէք ճէսիւմ տիր: Ան-
ճադ, — տիրէր Բաթրի նամ Թրանսըղ զա-
ղէլաթը, — պու թէտարիւքեաթը հարալիէ-
նին թէլտիւնէսի իւլին իճապ իտէն աղէն նէ-
րէտէն թահսի օլունաւադ տըր: Էլպէլթիւ
պու բարա՝ հէման պօղանըն օլուն պանգա-
լարտան, խաղիւնտէն, վէ հէլիւի միւքէլէ-
ֆէնին քէսէլէրիւնտէն չըգմաւաւադ տըր:
Երալիւսիւ ինթէրնաթիւնալ պիր սինտիւքանըն
կիւլի սանտըղընտան պու մէսարիֆ քօտէնէ-
նէ տիր, զիրա իւլուն մէսարիֆ իթմիւնըն
գուրթարըն թէլարթիւքիւնէսինի արթըրմըն օլա-
ճադ տըր: Անչալըն, պու տէֆա տա, թէս-
կին օլունաւաւա զարադ ու ինթիւքամա հէ-
տէֆ օլուն, երիւք Թրանսա տըր քի, լաթին
գալմընա մէնտալ օլուն գըղգարընտալը (Ի-
թմիւս) թարաֆընտան մէղքիւր հիսսիւսաթ
իւլհար իտիւմէլտէ տիր:

ՀԱՅԻՍՏԱՆԻ ՄԻԹԱԼԻԱ. — Սթանտարտ
զաղէլաթընտա պէր վէճհի աթի օլունոււղ
տուր: Միւսալէհանըն մուհաֆազարնտան
քիւմ իսթիֆաթէ իտիւսոր: Միւսալէհա՝ սօն
տէֆաթի մուհարէպէտէն, եթտօտ իթմիւս-
գը միւսէլէսին իպթիտաի թէսսիսինտէն,
եանի 20 սէնէտէն պէրու տէվամ իւլէթոր: Հա-
լը հաղըրըն մուհաֆազարըն իւլին բէք ճէսիւմ
ֆէտաքեարընտա իտիւմէլ տիր, վէ միւլէլ-
լաթիւ մուսաֆազարընտա հաղը օլուն տըր:
Հէր քէսին նաղարընտա Թրանսա վէ Բուսիա
իթմիւսադը՝ իթմիւսադը միւսէլէստէն տա-
հա գիւստէն գուրթարըն կէրիւնտէլտէ տիր:
Վաղըլ իսէ քէնտիւնէլէլ գարը հարեքէլ
իտիւսոր կիւլի գանն օլունուէր: Իթմիւս
գուրթարընտա քէսիւնի արթըրմաթոր, ալս-
թիւս տա թէնգիլ իտիւսոր: Ալմանիւսա կէլին-
նէ, թէվէսսիւսա ապէրիւսին հատիւնի պու-
մուլ կիւլի տիր: Թրանսա, կիթ տիւքէն գէնկիւ-
լէլմէլտէ վէ բարաթ արթմադտա տըր: Բու-
սիա տալիս գուրթարըն արթըրմադտա տըր:
Իմտի, շու երիւսի սէնէ զարֆընտա միւ-
սալէհանըն, Թրանսա իւլ Բուսիա հաղընտա
պիւսիւք ֆալտէլէրի օլուն տուր:

ԲՐԷՆՍԵՍ ԷԼԷՆԱ. — Գարաւաղըն մա-
գարը իտարէսի օլուն Ձէթիւնէնտա հալալի
հաղընտա տօղրու մալիւմաթ ալան վէլթիւլէ
Ժուրնալ նամ զաղէլաւա շէհրի մէղքիւրտէն
եաղըլտըղըն կէրէ, Գարաւաղ բրէնսիւնին
քէրիւմէսի օլուն, բրէնտ տը նար իւլ նիւսն-
լանմըն օլուն բրէնսէս էլէնա՝ տէթիւս ալտան
պէրու Թօնգանալը պիր մատմաղէլին իտարէ-
սի թահթընտա իթմիւսն լիսանըն քէմալը
կէրիւ իւլ թահսի իթմէլտէ իմիւ: Պունու-
լա պէրապէր բրէնտ նիւսա, ֆամիւսաւա
միւսաղաթարընտա չօդ տէֆա իթմիւսնա
կէրիւլիւր իմիւ:

Բրէնսէս էլէնա՝ Սըրալ լիսանընտան մա-
տա միւքէլմէլէն Թրանսըղ վէ Բուս լիսան-
լարը յա տալիս թէքէլիւմ իթմէլտէ օլուն, սօն
տէֆա Ձար հաղընթէլի՝ միւսալիւլէհա
իւլ միւսաղաթընտա, Բրէնսէս, րուսանաթ
օլ գատար թէմիւս սէօլէթօրուսուլ քի, արա
սըրա պիւլիւս շահիւրտիւր օլուն տիրէրուս
տէմիւս տիր:

Բրէնսէս էլէնա, Բէթրիսպուրկտա չըգան
նէտէլիւս նամ լիսալտէ չօդ տէֆա սալթիւ
իսթիւս թահթընտա կիւլէլ շիւրէր նէլ իթ-
միւս տիր:

ԹԵԼԷԿՐԱՖԻԹԷ

Աթինա 15 սեպտ. — Թրանսա ֆիլօսոֆիա
մէնտալ Տէվաթմաթիւս վէ Ամիրալ Գուրպէ
զըրիւլտըն Երաւա վասըլ օլունուլար տըր:

Վիէննա. — Գարաւաղ բրէնսիւսի Միւլէնա
իւլ մալտուսու բրէնտ Միւրգօ վէ քէրիւմէսի
բրէնսէս Աննա պուրաւա մուսաղէլթ իթ-
միւլէր տիր:

Բարիս. — Պիւստէ գոմիսիւնու հոկտ. իւլ
20 սինտէ աղաթ իթմիւսնէ տալէթ օլունուլ
տուր:

Խարիւնիւ նաղըր Մ. Հանթօ՝ իթա-
լիսանըն Բարիս սէֆիւրի գոմիս Թօրնիւլի վէ
Թրանսանըն Պէրիւն սէֆիւրի մարքի տը Նօայլ
իւլ միւսաղաթ իթմիւլէր տիր:

Ձարըն շէրէֆիւնէ Ծալօնտա ինչա գըլը-
նաւադ պիւսիւք ապէրի ըսմի կէլիւսին
70 պին քէլի իւլթիւրաթ իտէնէ տիր:

Բարիս վէ Երաւուրկտա Ձար վէ Ձարի-
ցա հաղարաթընտա գապուլէրի իւլին պիւսիւք
թէտարիւքեաթ կէրիւլիւսոր: Երմալ տօնան-
մասը 18 հարալ սէֆիւնէսինտէն միւլէլքէլ
պուլունաւադ տըր: Երաւուրկ լիսանընա իւլ
թէնէլլիւս վարթը յա իւլ թորթիւս սէֆի-
նէսինտէն միւլէլքէլ քիւլիւք պիր Բուս
ֆիլօսոֆ տալիս կիւլէնէ տիր:

Միւլէ յիւ գանալը թահթիւթընտ քէլի-
տէսի պու կիւլ ինչա օլունուլ տուր: 76,375
նուսթըրու թահթիւ 150,000 ֆրանգ գաղան-
մըլ տըր:

Հոնորա.— Մաթապէտէական աստուծոն ինչի՞նչ րէիսէրի տէրտէսի իտիմիւնէր տիր։

Մատրիտ.— Հիւքիւմէթ, Ֆիլիբին գաւառը զորոնքն տէֆի իշին զայրը մահտուտ պիւ իսթիգրաթ թալէպինէ գարար վերմիշ տիր։

Բոմ.— Գոնթէս Չէլէրինին միւնէվէր-լէրինի սիրգաթ իթմէլէ մազնուն պուլու-նան Գրիսթինին մախտուժու հազգընտա վերիլէն պիր գարար իսթինաֆ իտիմէլէ, պու կիւն մահքէմէի իսթինաֆտա մուհա-քէմէլէ պաշլանմը տըր։ Մազնունուն վէ-քիլի՝ մազնունը պէշլէ խըրսըզըզ ինրասը-նա սէվգ իտէնէ հիշ պիր սէպէպ թասափ-վուր օլունամատըզընտան, հարէքէթի վա-զըասընըն մուվաքգաթ պիր արզու սուրէ-թիլլէ թէլազգը օլունամատը լազըմ կէլէնէ-կինի մագամը միւտաֆատտա սէշլէմիւ տիր։ Գարարըն անճագ սէքիլ կիւն սօնրա վէրի-լէնէկի գանն օլունուեօր։

Մատրիտ.— Ֆիլիբին ատալարընտաքի իսքանիա մէմուրլարը՝ ասըլարըն Գանթ վի-լանէթինտէն չըգմամասը իշին չալըմագտա տըրլար։

Վիլէնա.— Ավսթրիա քրէնսլէրինտէն արշիտիւզ Ֆէրտինանտըն՝ Գարատազ քրէն-սէպլէրինտէն քրէնսէս Աննա իլէ էվէնէնէկի չուեու պուլմուշ տուր։

Թ Ե Վ Ճ Ի Հ Ա Թ

Կիրիտ ճէգիրէսի միւթէպէրանընտան Գաուրգատէ Հասան պէյ էֆ. հազրէթլէրի-նէ ուլէա էվվէլի. Նախագատէ Հիւսէյին վէ Բէսօլու էտհէմ պէյ էֆ. լէրէ ուլէա սա-նիսի. էմնիյէթ զագէթասը միւտիր վէ մուհարրիի Հիլմի էֆ. նէ սանիէ միւթէ-մաիդի. Կիրիտ ճէգիրէսի միւթէպէրանընտան Գանտիւլը Հասան պէյէ սանիէ սանիսի, վէ Խոֆաքիատա Անա Վասիլ գազալը Հոնի Ալի պէյ իլէ Լաշիտի Թիմուր Ջիհնի էֆէն-տիւնէ սալիսէ րիւթ պէլէրի թէվճիւն։

Կիրիտ վիլանէթի վալիսի Ճօրնի բաշա հազրէթլէրինէ Վիննի Օսմ. Վաշինկթօն սէ-ֆիրի Մուսթաֆա պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ Չննի Մէնիտի. Կիրիտ մէթրօպօլիտի Թիմու-թիօս էֆ. նէ Չննի, Բէսօ միւթթիսի Իգ-զէթ վէ Գանտիւլ նագիպ իւլէշրաֆ գայմա-գամը իպրահիմ էֆ. լէրէ Յիւննիլ Օսմ. միւ-թէպէրանտան Հանիալը Եանի Իսիսաքի, Բէսօլու Արիսթիտի Բաքանաքի վէ Գան-տիւլը Եանի Իսթէֆաքանաքի էֆ. լէրէ Յիւննիլ Մէնիտի նիշանլարը իհսան պուլ-րուլմուշ տուր։

Տ Ա Թ Ի Լ Ի Յ Է

Բէսմի.— Սանէի գուտրէթվանէի հազ-րէթի Խիլաֆէթէնահիտէ Տիւարպէթի, Վան, Թրապիզօն, Սիվաս, Խիւտափէնտի-կեար, Գօնիա, Ատանա, Մուսուլ, Էն-գարէ, Պիթիս, Գասթէմօնի, Էրզրում վէ

Հալէպ վիլանէթլէրինտէ տախի իւմն ու սախին պէր քէմալ օլտուղու, մագամը Սա-տարէթէ սեպտ. 3 թարիսիլլէ վիտուտ իտէն թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլալըմը տըր։

—Կիրիտ իսլահաթընա տաիր օլան ֆէր-մանը Հիւմանունուն նէշր օլունամատը իւզէ-րինէ ճէգիրէնին հէր թարաֆընտա հիւսնի թէլէսսիր հուսուլէ կէլտիկի կիպի, հէնուզ տաղլարտա պուլունան պազը էշլասըն տա-խի մէքէնէրինէ ալտէթ իթտիքէրի՝ Նա-նէ Ֆրանէ Բրէսէ զագէթասընըն Աթինա-տան ալտըզը պիր թէլէկրաֆնամէտէ օ-գունմուշ տուր։

—Թրապիզօն էրմէնի ճէմաթը թարա-ֆընտան մագամը վիլանէթէ թագտիմ օ-լունան պիր արիլտէ, հիւքիւմէթի Սէնի-նէնէ օլուն սատագաթ վէ ուպուտիլէթլէրի-տըզ ու պէնան գըլըմը տըր։

—Անատօլուի Շահանէտէ իլէրուտէ թէշ-քիլ օլունամագ նահիլէլէրին գազա վէ եա սաննագ մէրքէգինտէն նիհանէթ իւշ սաթ-ուգազտա պուլունտուրուլմաթը մուգարէր օլուպ, պու խուսուսըն էրզրում վիլանէ-թինտէ վէ Պանագիտ սաննաղընտա թէմա-միլլէ մէվգը ինրանէ վազը հազգընտա Շուրաի տէվլէթ ճանիպինտէն վէրիլէն գ-րարըն թաստիգին միւպէյնի իրտտէի սէ-նիէն շէրլֆուրուր պուլրուլմուշ, վէ քէյ-ֆիլէթ՝ Անատօլու վիլանէթը Շահանէտի միւթէթիլի Շաքիր բաշա հազրէթլէրիլլէ վալիլէրէ պիտիլիմիւ տիր։

—Իմամ վէ մըլիթարլար թարաֆընտան վէրիլէնէ գուգուաթ իմու խապէրլէրինի Նուֆուս իտարլէրինէ հիյնի իթատէ մագ-պուզ իմու խապէրի ալմալարը, վէ իմամ վէ մըլիթարլարտան Նուֆուս նիգամնամէ-սինէ մուղալի հարաքեաթտա պուլուն-տուլարընտան տօլանը լազըմ կէլէն մու-հաքէմէլէրինին ինրասընտա ալանագլարը մագպուզ իմու խապէրլէրինի մահքէմէտէ կէսթէրմէլէրինին ուսուլ իթթիսազ իտիլ-մէսի վէ սաիր թէֆէրուաթը հազգընտա Շուրաի տէվլէթ Պիտանէթ մահքէմէսի րի-նասէթինտէն պիթթանգիմ, մագամը Սա-տարէթէ թագտիմ գըլընան միւզէքէրէնին, Նուֆուս իտարլէ ուսուլմիւնսիննէ իգթիլա իտէն թէտգիգաթը ինրա օլունտարագ, ալտ օլտուղու մագամա վէրիլմիւ, վէ քէյֆիլէթ ուսուլմէն վիլանէթը Շահանէ իլէ միւսթա-գիլ միւթէսարըրըֆուրա պիտիլիմիւ տիր։

—Բուսուլմաթ էմինի Հասան Ֆէհմի բա-շա հազրէթլէրի էվվէլի կիւն կէսմիւլէրի թէֆթիլ վէ ինապ իտէնլէրէ էվալիի մախ-սուսէ իթա իլլէմիւ տիր։

—Բօլիս վէ Ժանտարմա գապիթան վէ էֆրատընա պիրէր մաալ թէվլիլէն պաշ-լանմը տըր։

—Թէլէսսիս վէ թէշքիլի մուգ արիլէր պու-լունան քուլիս սիւտրի պէլիլէրինէ ինապ իտէն միւսուլար՝ Ջապիլիլէ նէգարէթիննէ ինթիսապ իտիլմէլտէ օլուպ, էլպիսէլէրի-նին նիւսուսէսի տէ նէգարէթի միւշարիլլէյ-հանա թագտիմ գըլըմը տըր։

—Ատի սէնէս իլէ ալմ ասթըմ վու-գուինտէն սօնրա միւթէսարըրըֆուրն իշս-մէն ախլիլ ֆէրաղ իթմէք իսթէտիկի արա-գիի էմիրիլէնին հանգիլէ տաիր վէրիլէն իս-թիտալար հազգընտա օլունամագ մուամէլէ-մէրնինտէն սօրուլմուշ տուր։

—Մուսատագ սէնէտլէրէ մէրպութ օլան մէլէնուրտան միւտալթին խիթամընտա միւս թլէրին պիլա մուհաքէմէ չըգարթըմազը հազգընտա սերահաթը գանունիլէ մէվնուտ իսէ տէ, պէտլի ինարըն պիլա մուհաքէմէ թահսիլի ճաիլ օլուպ օլմատըզընա տաիր ի-նար վէ ագար նիգամնամէսինտէ սէրահաթ պուլունամատըզընտան, քէյֆիլէթ իսթիլ-սար օլունամատըլա, սէնէտաթը իսմիլ տէ-լալէթիլլէ պիր միւլէրէն սահիպի քիմ օլ-տուղու թէհազգուզ իտլպիլի իսէ տէ, պէտլի ինարտան թէսլիմաթ վուգու պու-լուպ պուլմատըզը պիլիլէմէլէնէկինէ, վէ պուլունուն անլալըմաթը իսէ, թարաֆէյնի իտտա վէ միւտաֆատտա տիլնէնէրէք, պիր գարարա լապթը իլէ հասըլ օլապիլէնէկինէ նէգարէն, պէտլի ինարտան տօլանը ուսու-լէն վէ գանունէն թէքէվիլէն իտէնէք մէ-սլէնին մահքէմէնէ հալի լազըմ կէլէնէկի պա թէքթիլէ ինապ իտէնլէրէ պիտիլիմիւ տիր։

—Եօզկատտան Մօնիթէօրէ եազըլուեօր։

Եօզկատ գազասընա թապի Գարա-պալըր նահիլէսի եազըլընտա Խարալմապ Գալա-վաս նամընտա պիրի, պիր պագըր վէ սիմի գուրուլու մատէնի քէշֆ իտէրէք, իլլէթմէ իսթիլազընըն իսթիլալի իշին հիւքիւմէթի Սէնիլէ իսթիտա թագտիմ իլլէմիւ տիր։ Ճանիպի հիւքիւմէթտէն մատէն պուլուն տուղու մահէլլէ կէսնտէրիլէն մէմուրը մախ-սուս ամէլէաթը իպթիտալիլէն հիւքիւմէ-թի Սէնիլէ նամ վէ հիսապընա ինրասը իգ-թիլա իտէնէկինի պա բաթթիմ պէնան իլ-լէմիւ տիր։ Պիր ինիլիլիլ սինտիգասը միւ-մալիլլէ շիրքէթ թէքիլի իթմէք իւզրէ պուլուա պիր մատէն միւհէնտիսի կէսնտէր-միւ տիր։

—Աթանա Նասիօնալ նամ թլէկրաֆ շիրքէթինին Իգմիր միւտիրի օլուպ, պիր սէնէտէն պէրու ֆամիլէտալլա պիրիլտէ շէնրի մէգըլարտէ իգամէթ իթմէքտէ պու-լունան Մ. Լանկուա՝ կէլէն կիւն պաճա-նագը Չէրիկօ թարաֆընտան գաթը ու թէ-լէթ իտիլմիւ տիր։ Գաթիլ, իթի ալ էվվէլ հիշ պիր բարասը օլմանտագ Իսկէնտէրիլ-տէն իգմիրէ կէլէրէք, պաճանագը օլան Մ. Լանկուանըն խանէսինէ միւսաֆիր օլմուշ, լաքին ուլղունսուզ պիր թագիլէթը պու-լունտուղունտան, սօն կիւնլէրտէ իլլի պա-ճանագ արասընտա միւնտէլլէ էքսիթ տէ-յիլ իմիւ, Չըգան ճուսա իրթէսի կիւնիւ տէ եինէ միւնտէլլէ իտէրլէրէք, Չէրիկօ իթմէքթիլի իթի տէֆտա աթէլլէմէլլէ, Մ. Լանկուա ալտըզը գուրուլու ետրէլէրինտէն միւթէլէսսիրէն վէ տէրհալ վէֆաթ իլլէմիւ տիր։ Գաթիլ թուլթուլմուշ տուր։

Մագթուլ՝ զէվէսիլլէ պէշ նէֆէր քիւ-շիւք չազտա էվլատտա մալիք օլուպ, քէն-

տիսի նամակը ու պիտի տեսնէր օր մըսը յայտ, վէ-
Փաթը՝ իսկեան իթափի մահէնէն էհալիսի-
նին վէ քէնտիսին թանեանլարն թէէս-
սիւֆիւ ազիսին մուհիս օր մըսը տուր:

(Տիւեռնը ուսումնիս իտարէսինտէն
թէպիւղ իտիմիլ տիրո)

Տիւեռնը ուսումնիս իտարէսինտէն տիսի-
րէն միւնկալ գալմը օլան մէմուրիսէթէրէ
ալընմալարը իսթիտաւընը հալի Տիւեռնը
ուսումնիս մէմուրիս իտարէսի իլէ միւտիսի-
էթի ուսումնիս պիւ գալմը կիւնտէն պէրու
արդուհալար իթա գըլընմագոտ իսէ տէ,
Ֆիթրի թասարուֆըսարիսէ իրանէթէն
մէմուրիսէն էսասէն գալմը իտիմիլ օլան
թէնսիգաթըն տարիսի ճէտիտէտէ իտարէ
չիւպէլէրիսին թէվիսի գէմանընտան իթի-
պարէն ինրաի ահքեմանտ պալլանմագ մագ-
սէտիլէ Մէմուրիս Տիւեռնը ուսումնիս իտա-
րէսինտէ մէմուրիսէթի պուլունտէն, վէ պու-
քէրէն արգուլէրիսէ մէպի մէմուրիսէթի-
րիսէ խիթամ վէրիմիլ օլան մէմուրիս վէ
միւսթախտէմիսին իլղալ իթմիլ օլտուգլարը
մէմուրիսէթի լաղվա գարար վէրմիլ օլ-
տուգլունտէն, պուլունտէն պէօլէ միւնկալ
օլանագ մէմուրիսէթի հաղգընտա տա ահ-
քեմը թէնսիգաթըն ինրասընա տէվամ օ-
լունտաղընտան, մէմուրիսէթի մէգըլուէն
հիլ պիւր վէմէնէն տէնի մէմուրիս թայիսին-
նէ մահէլ օլամանաղը թապիսի, վէ տէնի-
տէն մէմուր թայիսին լիւզուու հալիստէ
պիլէ, սէվապըզը վէմէնէն թարիս վէ շէրաի-
թի զագէթալար իլան իտիլէնէ օլան իմ-
թիւնըն ինրասընտան էվլէլ պու սուրէ-
թիս ինրասընա նիգամթը մէրիսի իտարէ
միւսաիտ օլտուգլու պէտիսի տիրո:

ՐԱՐԻՍՏԵ ՅՈՒՐԹՈՒՆԱ

Կէշէն կիւն Բարիստէ վուգուիսի՝ թէլէ-
կրաֆ խապէրի օլարագ ետաղընմը ֆուր-
թունտա տարի զագէթալարտա աթիտէթի
մալլաթ կէօրիւմիլ տիրո:

Սեպտ. ին 10 ունեմու կիւնիս էօլէտէն սօն-
րա սաաթ 3է 10 տագըզա գալարագ, Բա-
րիսին իւզէրիստէ պիւ ֆուրթունա զուհուր
իթմիլ տիր քի, պիւ տագըզատան զիեմտէ
սիւրմիսի հալտէ բէք զիեմտէ գարար վէր-
միլ տիր: Յէլագէթ էսնասընտա իքի քիշի
թէլէֆ վէ 50 ատէմ մէմուր օլմուր տուր:
Յուրթունանըն էն զիեմտէ խարապաթ իյ-
լէտիկի մահէլէրտէթի սօգաղարտա, ճատ-
տէլէրտէ աղաճլար սայթի քէօթիւնտէն պըզ-
կը իլէ քէսիմիլ տիր: Բիւզիկարըն պու սու-
րէթի ինրաի թէնսիսի իթմիսին պիւ տիր-
իւ աղլ ինանամագ: Սէն նէհրիսին իւզէ-
րիստէ ախլապ պիւ չամաղըրխանէ՝ ֆուր-
թունտան սօնրա պիւ օտուէն եղընը հէյ-
նէթիսի քէսպ իլէմիլ տիր: Երիսէ Սէն նէհ-
րիստէ պիւ մալունանը՝ Բիւզիկար ըլիթը-
մըն իւզէրիսէ չըգաթըն տուր: Շաթէլի մէյ-
տանընտա պիւ աղաճ եէրէ եղըլտըգտան
սօնրա օ գատար պիւ շիտտէթի սիւրիւթ-
լէմիլ տիր քի, էօնիսէ թէսաթիսի իտէն

իւշ արապաեղ տէվիսի պիւրմիլ տիրո:
Սէն-Թագ նամ աթիգ գուլէ էթրաֆընտա-
թի պաղլէլիս աճընտագ պիւ մէնգարէ իրա-
նէ իթմէթտէ իմիլ: Կաղլարտան գըրըման
անճագ պիւ գալ տանէ գալմը տուր: Յուր-
թունա, շէհրիս մէրքէզ Թարաֆլարընտան
կէշիպ, չըմալվէ գարաթ Թարաֆլարընտա է-
սէրի պիլէ հիսս օլունմամը տուր: Փագաթ
չիմտիսէ գատար կէօրիւմիլտիք սուրէթտէ
եաղմուրար եաղմը տուր: Յուրթունա կէ-
շէր կէշմէզ հալա աղըմանտ, վէ պօրա էս-
նասընտաթի գարանլըզ գալլ օլմանա պալլա-
եղպ, պիւ սաաթ սօնրա տա եաղմուր քէ-
սիլմիլ տիրո:

ԻՆԿԻԼԹԵՐՈՒՄԱ ՅՈՒՐԹՈՒՆԱ

Ինկիլթէրտա տախի սօն կիւնիլտէ
տէհէթիլի ֆուրթունալար զուհուր իթմիլ
տիր: Կէշէն սալը կիւնիւ Լօնտրա տա զու-
հուր իտէն ֆուրթունա, նէթիս Լօնտրա տա
գարարը մուհի օլմամը իսէ տէ, մահալը
սալիստէ աղ չօգ գարար վէրմիլ տիր: Բօլ,
Պրաթսա մէ Տուվըրթայր նամ մահէլէր-
տէ խասարաթը աղիմ վուգուա կէլմիլ տիր:
Յուրթունա իւշ սաաթ գատար իմիլտա
իտիպ Բօլտա քեային Հայլըրի ճատտէսին
սէլ իսթիլա իտէրէք, տիւքընտար, մա-
ղաղար պիւ գալ տանէ սու իշինտէ գալ-
մըլար տուր: Իսթոն, էտէլ, վէ վէրսըթր-
արաթ նահիսէլէրիստէ պիւ գալ սաաթ կէօգ-
լէրիս ընզընը գարարտանագ տէրէնտէ
շիմէթէր իլէ պէրապէր, սաղանաղար եաղ-
մը տուր:

Իսթոն ճատտէսինտէ պիւ շիմէք չագաղ-
ըն սըրա տա, արապալարտան պիւրիսին
պէյիլի իւրքէրէք ալապլիտիկիսէ գօտու-
ղու էսնտէ, իշինտէ պուլունտան պիւ ա-
տէմ եէրէ աթըլարագ, աղըր սուրէթտէ
մէմուր օլմուր տուր: Ճիվարտա միւթէտա-
տիտ աղաճլար, սաիգալարըն սատէմէլէրիյ-
լէ թէլիֆ օլտուգլու կիպի, մահսուլաթնա
տա մագարաթը մուհի օլմուր տուր:

Լիվըրպուտ տախի ֆուրթունա տէհէթ-
լէ ինրաի հիւք իտիպ, Անֆիլտէ տէ հէ-
նուզ ինչա օլունտան պիւ խանէնիս պանա-
սընա սաիգա տիւշէրէք, տէհէթիլ չաթըր-
տը իլէ եղըլմը, վէ պիւնա տախիլիստէ 20
գատար ալլէլ չալըլտըգտան, կիւն հալիլէ
գուրթունապիլմիլտէր տիրո:

Եօրգ-Մալտա պիւ պիւնտէն չաթըսը
ուշուպ, գատապանըն ալագ մահէլէրի սէլ-
լէր ալթընտա գալմը տուր: Եթրաֆ իլէ մու-
խապէրաթ՝ քիւլիսէն գաթթ օլունմուր տուր:
Տիկէր պիւ մահէլտէ պիւ խանէնէ սաիգա
տիւշիպ, էվլէնէ խանէնիս պանասընա, օ-
րատան թալանըն պիւ գըմընա վէ օրա-
տան եաթագ օտաւընա կիտիպ, խանէնիս օ-
նաղընը եղըլտըգտան սօնրա, էվիս ալթըն-
տաթի քիւլէրէ կիւմիլ, վէ պիւ խալի գարար
վէ զիեմն ինրասընտան սօնրա գալլ օլմուր
տուր: Ղարիպի չու քի, խանէնիս իշինտէ
ատէմ պուլունտաղու հալտէ հիլ պիւ քիմ-
սէնէ գարար կէլմիլ տիրո:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Պէօլէնէ մէրգուլար, կիւնէն քէնտիսիւ-
զէրիլիստէ պուլունտաղուէն կէօրտիւք-
լէրի զէմանա գատար եիւրիւտիլէր: Օ հալ-
տէ էօլէն օլտուգլունտան անլատըլար:

Ջաթէն գարընլարը, աճ օլտուգլարընը
խապէր վէրտիկի ճիւնէթիլէ, էօլէն օլտուգլու-
նու անլամագ իշին մէգըլար իւարէթէ տէ
լիւզուլարը պուլունտաղուա իտի:

Քրիքէ՝ եօլա չըգաղըլարը զէմանտան
պէրու սիւքիւթ իւզրէ տուրուպ, Շարլօ իլէ
Պէրթիսին արգասընտան եիւրիւմէթտէ, վէ
արտա սըրա տա Շարլօ էնսիսին տէօնիպ,
կիւլիւմէմէթտէ վէ նագիքեանէ պիւ լաֆզ
սէօլէմէթտէ իտի:

Քրիքէ տէ պու սըրա տա կիւլիւմէթիպ
ճէվապ վիւմէթտէ իտի: Լաքին պուլունտան
զիեմտէ լագըրտը իթմէթիպ, Փիքրիսին մէլ-
ղու օլտուգլու ընզիլիստէն անլաղըմագտա
իտի:

Աճագա տիւշիւնտիւկիւ նէ՝ իտի:

Եա քէնտիլէրիլէ պէրապէր կէլմիլ օլ-
մանա Պարուլիլ, քէնտիկի պիւ թագըմ
մուխաթարալարա իլգա իտիպ, ճէսարէթի
վէ քիւսթալըլը քէնտիսին մուհաֆագտ
իտէմէնէնէլէրիսին տիւշիւնտէթտէ, վէ եա-
խօտ մէրգուլարտան ալըլմասընտան տօլտը
թէնսիսի իթմէթտէ իտի:

Քրիքէնիս ախլէագը սահիսէն պօղուլ-
մուր մու իտի:

Պիւ արա իւշ եօլ աղըլը պիւ թարիգէ
վասըլ օլտուլար: Օրատա պիւ խան պու-
լունտաղըլա, Շարլօ,

— Պուրտա կիւլիլմ, պէնիմ պիւ աղ
աղէմ վար տուր, տէտի:

Մահէլի մէգըլարտէ պիւ միգտար էթ-
մէք վէ բէյիլի կէթիւրթիլէր: Պիւ աղ ճէ-
վիլ իլէ պիւ շիշէ պիւրա տախի վէրիլիսին-
տէն, մէգըլար պիւրա իշտիլէրիստէ, պիւ
աղ ֆէրահլանտըլար: Պուլունտէ թէթմիլ մաս-
րաֆը Շարլօնա պիւ գալ սուտան իպարէթ
օլունա, մէրգու, իւպու բարաեղ թէնտիսէ
իտէնէկի էսնտէ, Քրիքէ՝ էլիսի Շարլօնու
գօլունտա վաղ իլէ,

— Պրագ պէն էօտէրիմ, տէտի:

— Պայր, խայր, սէն եա պէն, իքիմիլ
այիս տէյիլմիսիլ իքիմիլտէ թուղա ֆապ-
րիգաճընտան հագըլմըլը ալտըգ, քէսէ-
միլ իսէ միւսալի տիրո:

— Պէնիմ բարամ սէնիսէթիստէն զիեմտէ
տիր: պէն հիսսէմի ալտըմ:

Մէրգու, պու սէօգիւ, սալաեա կիտիպ
կէլմէթտէ օլան խանը թարաֆընտան իշի-
տիլմէթտէ իւզրէ եալալ սէօլէ սէօլէտի:

Շարլօ.— Հիսսէն մի, հիսսէն մի:

— Էվլէթ, գաթէն հիսսէմի ալտըլըմը
պիլիսին:

— Լաքին Քրիքէ, պուլունտէ քէնտ
աղըն:

- Նիշին .
- Զիւնքի • ագչէ պիգիմ տէյիւ տիր .
- Հալպու քի օլան օլմուշ տուր . կերի տէնիւլէմէզ .
- Պարուիլէ պրաքմալը իսին .
- Մատէմքի պիր քերրէ խըրսըզլըզ իթ .
- աիք , պուշտան իսթիֆատէ իթմէլիեիզ .
- Շարօ մահզունէն պաշընը էյտի , վէ մէյեուսէն տօսթուշա պաքարաք ,
- Գորգարմքի , պիգ ապա պիրիպիրի- մի անկանամանաղըզ , տէտի , վէ մէրգու- մուն բարասընը երինէ քէսէսինէ գոյտու- րուպ , պէտէլլի մալիւմիւ պիգքաթ էտէտիւ
- Պատէհու գարընլարընը տօնուրուպ ե- րա չըգանաղլարը սըրատա , Շարօ իսն- քեա ,
- Մատամ , պուրալարտաքի չիֆթէի- լէրալէն պիգէ ինթիեանը պուշտանն քիմէնի- թանըմա՞ղմըսընըզ . իշթէ իլը պահար գա- րուլարը աշըլընօր , թարլաարտա իլլէր պաշլանաղ տըր . . րէնչպէրլէր տէ նա- տիր տիր , տէյի պէեան իլլէտի . (Յէպալի)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Զարչէնպիւն 4 օգոստ .	
Գոնսօլիտ ագչամ գարանաը Ղր .	
պու սապահ աշըլտը	20 27
Շըմէնաըֆէր պու սապահ Զր .	96 50
Պանգ Սթիօման	0. Լ. 12 19
Գրէտի Ժէնէրալ	7 30
Բէթի ագչամ գարանաը	16
պու սապահ աշըլտը	16 04
Սօսիթի տը Ե. 5 տը Վալ . Ի. Լ. 3	32
Թր սմալ	0. Լ. 7 75
Թահվիլաթը	Ֆր . 495
Բըլիլըմ	470
Տէրգա	360
Օսմանը Սիկուր . գու .	0. Լ. 4 20
Սիկա Նիթ	A 1 30
B	1 20
Թէմպէ թի	Ի. Լ. 471 ¹
Գ Ա Մ Գ Ի Օ	
Հօնտրա իւզէրինէ 3 այլըզ	109 37 ¹ ²
Բարիս	3 23 02 ¹ ²
ԱԳՁԷ ՖԻԵԱԹԸ	
Մէհիտի	108 03
Պէլիթ	102 25
Մէթալի	98 15
Ինկ լիւսսը	110 03
Բօլ էմբէրիս	89 30
20 Փրադլըզ	87 34
Գրիմից	8 58
Բուպիլ քեալըտ	51 05

ՄԵՆԱԻ ԶԻՁԷՔ ՎԷ ՄԵԼԷ ՓԱՊՐԻԳԱՍԸ

Էվթօրատա իքմալը թահսիլ իթմիլ օլան Մ. Տիմօսթէն Զրիտաս , պու քերրէ տիւք- քեանընը Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Թաք- սիմ ճիգարընտա 65 նիւմէթօլու մահէլլէ նազլ իթմիլ օլտուղունտան , պաղչէ իշին գամըլտան իսկէմէլէր վէ գանարէլէր , օի- կարա թապաղլարը վէ սաիրէ վաղընա մախ- սուա քիւշիւք թապլիլէր , աւիլիէր թա- պիր օլունան սազսըլըզլար , րէնիմ իւզէրի- նէ ըսմարմա , տիւեիւն , իսիմ վէ ճէնաղէ- եէ տաիր չիշէլէր , սէլէլէր վէ գուրօնլար իմալ իթմէլէր օլուպ , հաթթա էվթօրա ու- սուլի իւզրէ ֆանթէլի սէրէթլէր տաթի իշպու տիւքքեանտա իմալ իտիլմէլէր օլ- տուղունտան , պուշտարը սաիր տիւքքեան- լարտա սաթմաղտա օլանլարը նըսֆ ֆիեա- թընա սաթմաղտ , վէ քէնտիսինէ միւրա- ճաթ իտէճէ միւշթէրիլէրին խօշնուտ ի- տէճէկին թէաշիւտ իտէր :

ԵՍԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ԵՒՐԻԿԻ

Սէրմանէսի 10,000,000 լիւրա տըր .
Մէրքէդի իտարէսի Գալաթատա տըր .
Իսթանպուլտա , Համիտիէ ճատտէսիւն Ե
Թօմսօն խանընտա , վէ Պէյօղլունտա Տօղրու
եօլտա 190 նումէթօլու տաթիլէտէ պիրէր շիւ-
պէսի վար տըր .
Հօնտրա վէ Բարիսալէ պիրէր իտարէսա-
նէսի մէվհուտ տըր .

(Շիւպէլէր)

Անթալիա	Ատանա	Այտըն	Հալէպ
Իսկէնտէրիէ	Էտիւրնէ	Էնգարէ	Գալատա
Պէյրուի	Պրուսա	Շամ	Գօնիա
Լարնաքա	Գահիւրէ	Լիմասօլ	Մէրիւն
Նազլլի	Նիգօսիա	Ուշաք	Ֆիլիպի
Բօրսալիտ	Բուսնուզ	Սէլանիք	Սամսուն
Իզմիր	Սօֆիա	Թրապիզօն	

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա պու- նա միւշտալի էվրաք տէրօղլիթ Իտիլմէի մուգապիլինտէ , գաթի վէտա իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ագչէ իգրաք , վէ Կ- րէք մէմալիքի Շահանէ վէ Կէրէք մէմալիքի էճնէպիլէ իշին չէք վէ բօլիւա մուամէլիլը իճրա օլունտուղու կիպի , գիգըյմէթ էլն . վէ սէնէտ տաթի հըֆզ իտիլի . վէ հիս սիլը ճարի աշըլըր :

Պունտան պաշա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիլտէ գուրօնլար պէտէլ . նին իսթիֆատը սէնէտլէր թէէտիեաթ , ի մէսքիւքեաթ ալաք ու իթասը իլէ պօր . աւ . աիտ մուամէլաթ տաթի տէրիւհտէ օլունէլ .

Պանգը Օսմանիէ գաթի վտալ իլէ ի ֆաիլի մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ իտէր . Պու վտալ պիր սէնէլիք օլուր իսէ , ֆաիլի նին միգտարը եիւզտէ 2 պշ . 3 այլը օլուր իսէ , ֆաիլի եիւզտէ 1 պշ . վէ 3 այլը օլուր իտէ , ֆաիլի 1100տէ 1 րատտէսինտէ պուլըն .

Պանգը Օսմանիէն իսթանպուլ իտալի- խանէսի , պալէտալէ պէեան օլունան մու- մէլաթտան պաշաք . էմթտա թիւճարիլ իւ- գէրիլնէ ագչէ իգրաք իլլէտիլի կիպի , տիւ- գիթօ հալինտէ էլեաթ թիւճարիլ տաթի գա- պուլ իտէր . Պէյօղլունտաքի շիւպէսի տա- խի շիթաաթ թիւճարիլ միւսթէսնա ղիւ- գիւնէ , եօգարըտա գիքր օլունան պիլիլէ կէ մուաա . աթըլիֆա վէ պունտան պաշաք սիւ- մէլի չըմէն . շֆէր թահվիլաթը իլէ Լիւրը Բարի , Բանաճա Վէ սաիր իքրամիլի թահ- վիլաթա տաթի ալաք . իթա մուամէլաթի- նը իճրա իլլէր :

Ի թանպուլ իտարէլխանէսի գ . 1էյրգու շիւպէսի Բուսնուլի չըմէնաըֆէր թահվիլաթի րօժ լէրի տաթի ֆիլուրաթ վէ 50 լիւրա ս գաւոր օլմաք իւզրէ եիւզտէ 3 ֆիլի մու- գապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ " գ . գ . պուլ իտէրլէր :

5-Է

ՄԱԹՊԱԿՅՈՒ

Ճ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Իաթպաամըզտ . էլիսինէյի միւշտէ- լիլէ իլէ , եանի էրմանիճէ , Թիւրքէն , Զանսըզնա վէ Բուճնա զաղէթա , քի- լապ , րիսալէ , տիրեիւն վէ ճէնաղէ պիլէթլէրի , գարթ տը վիլիլի , հէրնէվ իլանաթ քեաղըտլարը վէ սայիրէ զանէթ թէմիլ վէ միւշթէրիլէր խօշնուտ իտէ- ճէք սուրէթտէ միւշթէտիլ վէ էմսալինէ նիւպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ , օլ- լունաճաղտա օլտուղու , վէ թաշրալար- տան մէգքիլ իլիսանլարտա մաթպաամը- զա տօղրուտան տօղրու . Լաիստ պիլվա- սըթա վուգու պուլաճապ սիքարընաթըն ագ պիր սիւտալթ զարիւնտա վէ քէզա- լիք էհվէնլիքէթլէ իճրա իտիլիպ մահլի- լէրինէ թէսլիմ իտիլէճէկի վէ պու եօլ- տա սիքարընաթ իլլին , բուլսաաթըրէս- միեէսի իսթիհաալ իտիլմէսի լաղըմ կէ- լէնլէրին իսթիհաալ բուլսաաթ խուսու- րընը տաթի մաթպաամըզ թարաթըն- տան տէրիւհտէ օլունաճաղը , մալիլի ամմէ պուլլուլմաք իւզրէ , խասաթլէն իլան օլունաըր :

ՄԵՃՄՈՒԱԿ ԷՊՈՒԷԼ-ԶԻԵԱ

119 ՕԱՀԻՖԵԻԻ ԵԱՄԻԼ ԹԻՒՐԲԷ

ԱՅԼԸԳ ԲԻՍԱԼԷ

ՅԻԵ 5 ՂՐՈՒԵ

Էպու-Էլ-Զիեա . Սպաասընտա այտա պիր քերրէ կիւզէլճէ թապլիլմէլէտէ օլան իշպու րիսալէ , Օսմանը մէհնուր էրապըպ զալէմինն թէլէլիֆ վէ էտէրլէրինի Կ- վի պիր մէճմուա օլմաղըյա , միւնտէրիաթըն զանէթ միւֆիտ , վէ շայեանը գրաաթ վէ միւթալէտա տըր :

Մէճմուաի Էպու-Էլ-Զիեանըն միւշթէ- րէմ մուհարրիլէրի պէր վէճնի աթի տիր .

Կիւլնար հանըմ , Ֆօն տէր Կօլց բաշա , Ալի պէյ իֆէնտի , Սըրրի պէյ իֆէնտի , Սաիտ պէյ իֆէնտի , Սէտատ պէյ իֆէնտի (Ճէվտէթ բաշապատէ) , Բէշատ բաշա (Խ- կէնտէրգատէ) , Անտրիա Գուրապ իֆէնտի , Ֆէհմիլ էֆէնտի (Թապլիպ Ֆաիլգատէ) , Սա- լիկ Զիլի պէյ , Իսմայիլ պէյ (Ալիւանգատէ) , Իպրահիմ Ռաքիբ պէյ (Թապիպ) , Թահիր Եուսուֆ պէյ , Վիլիսիալ էֆէնտի , Շէ- ֆիգ պէյ , Թէվֆիգ Զիեա պէյ , Ահմէտ Բասիմ էֆէնտի , Մէհմէմէտ Բիւշտի պէյ , Նէճիպ Ասրէ էֆէնտի , Ճէնապ Շէհապէտ- տիլ պէյ , Ասրէ Մուսթաֆա էֆէնտի , Բի- ճաթ Թէվֆիգ պէյ , Օսման Սամի պէյ , Հալ- ցաթ Զիլի պէյ , Վիլի Բաղըմ պէյ :



ՕԱՀԻՖԵԻԻ ԵԱՄԻԼ ԶԱՂԷՐԸ
ՅՈՂԱՆԷՐԸ ԹՕԼԱՅԵԱՆ